



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Traduzione Specializzata ES-it

Corso: Traduzione – 2° anno. Semestrale, primo e secondo semestre.

Docente: Prof. Andrea Mazza

Obiettivi formativi:

Approfondire il lavoro già svolto al Primo Anno, affrontando ora la traduzione in italiano di testi di argomento economico finanziario, con particolare attenzione ai grandi temi della teoria e della storia economica (inflazione, crescita, prodotto interno lordo, monetazione). Particolare attenzione verrà data all'uso della lingua italiana e alle varie tecniche utili a creare un testo il più possibile accurato, chiaro e leggibile nella lingua di arrivo, con le metodiche terminologiche del caso.

Metodologia formativa:

Lezioni frontali, esercitazioni pratiche in aula e a casa: presentazione degli aspetti generali del testo, traduzione autonoma da parte degli studenti (in aula o a casa), correzione collettiva sotto la supervisione del docente.

Materiale didattico di supporto:

I testi sono forniti dal docente. In aula, verranno indicate opportune risorse cartacee e online.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Valutazione continua basata sul lavoro svolto in aula e a casa e consegnato al docente.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Esame scritto consistente nella traduzione di una cartella di circa 1350 caratteri. Tempo concesso 1,5 ore. È ammesso l'uso dei dizionari e di internet.